

KÄRCHER

makes a difference

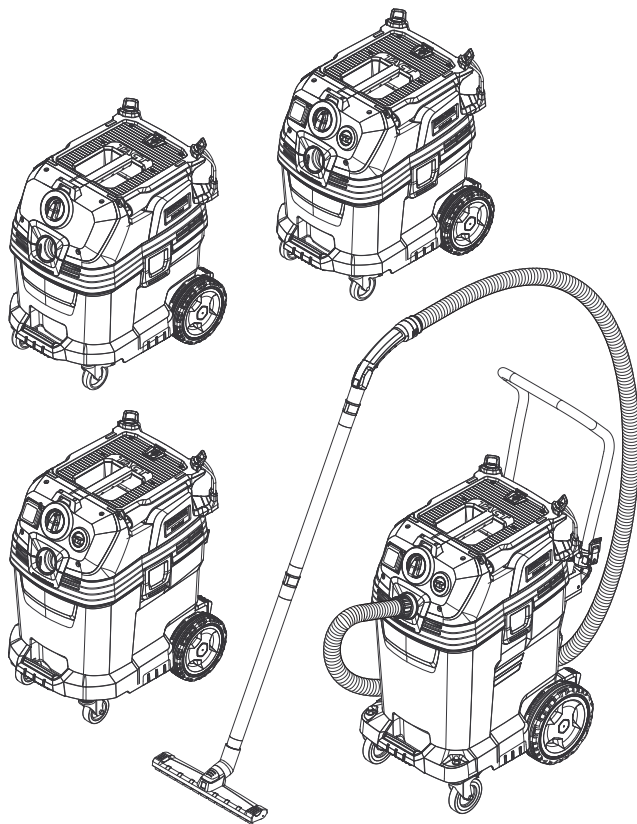
NT 30/1 Tact L, NT 30/1 Tact Te L

NT 40/1 Tact L, NT 40/1 Tact Te L

NT 50/1 Tact L, NT 50/1 Tact Te L

English

Русский



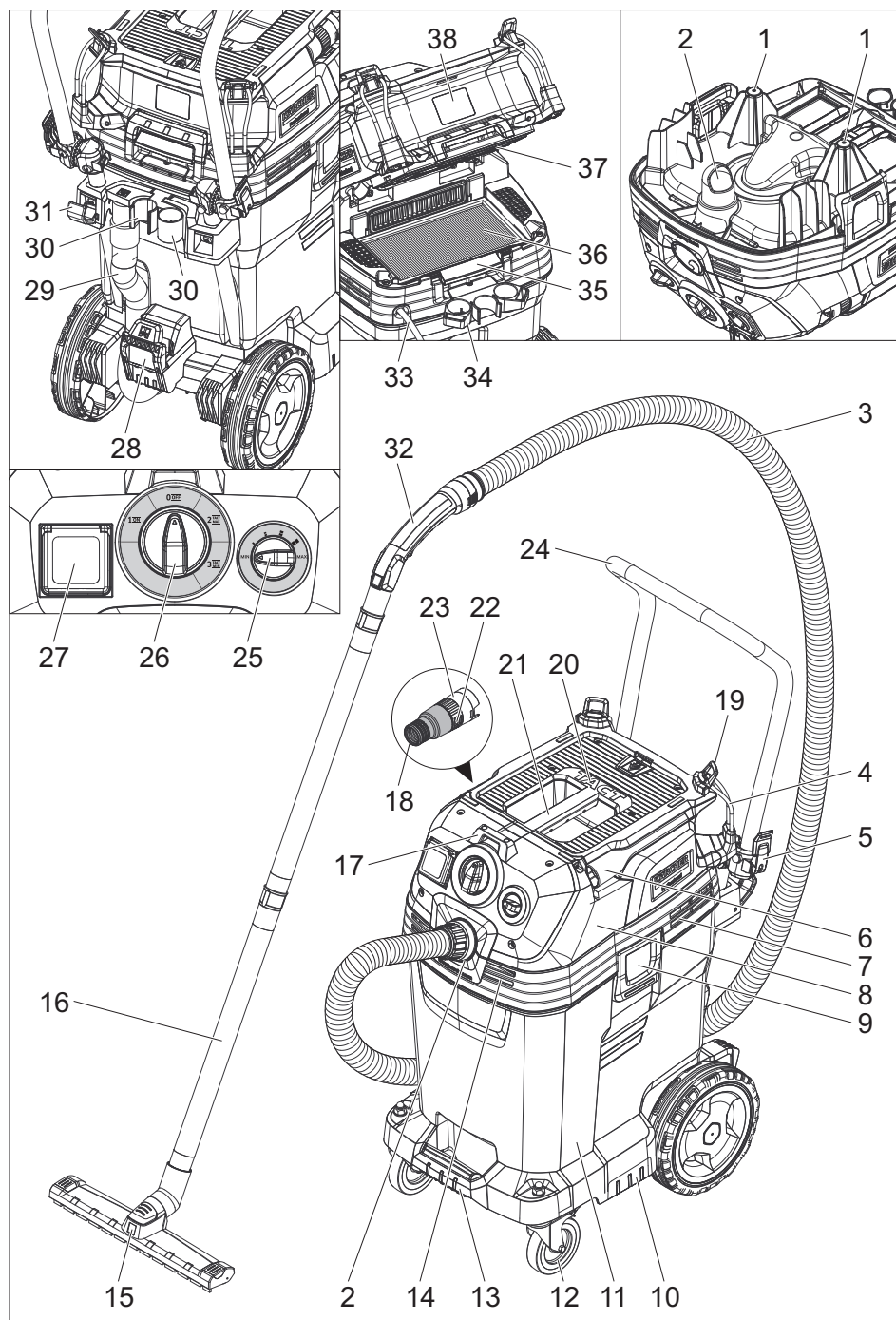
Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win

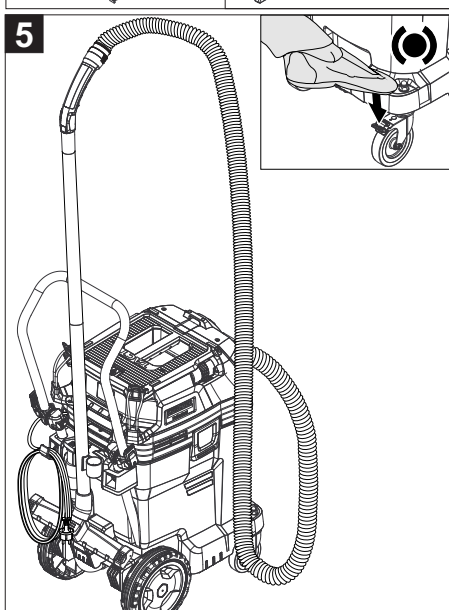
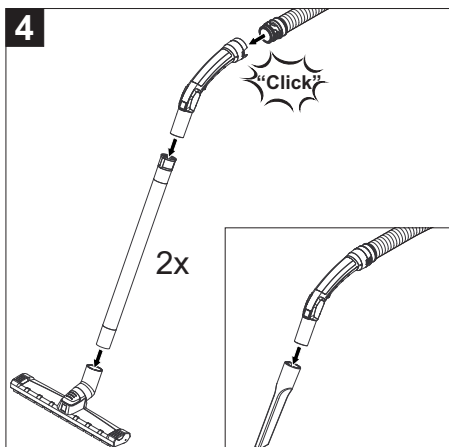
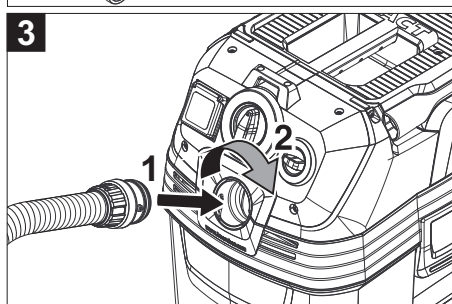
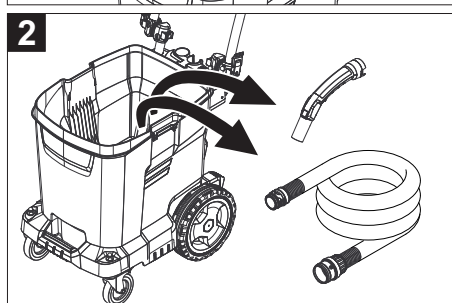
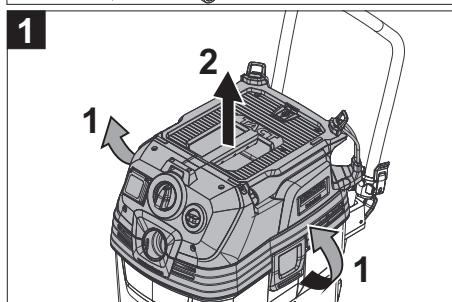
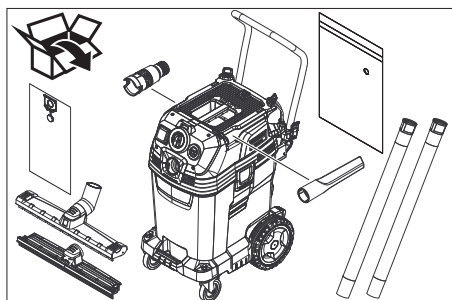


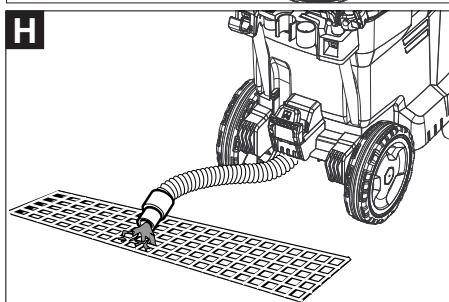
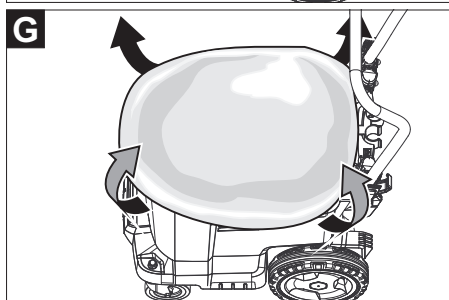
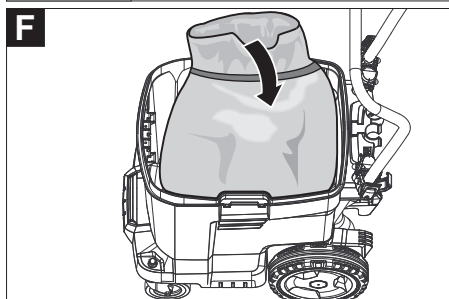
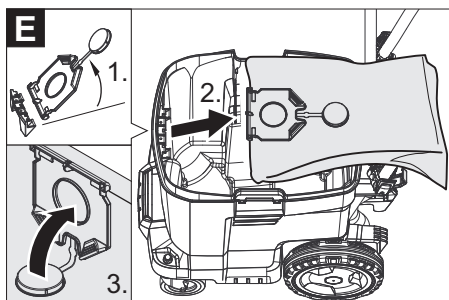
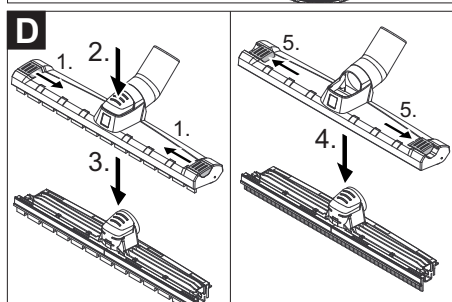
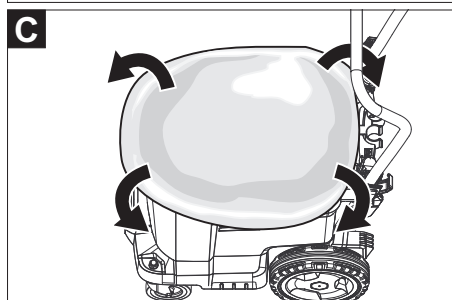
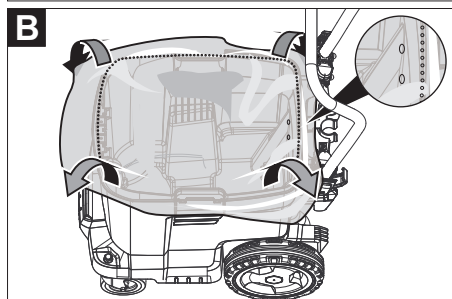
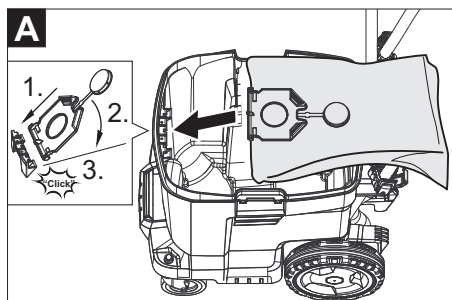
EAC

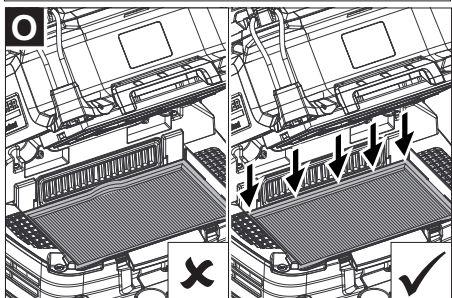
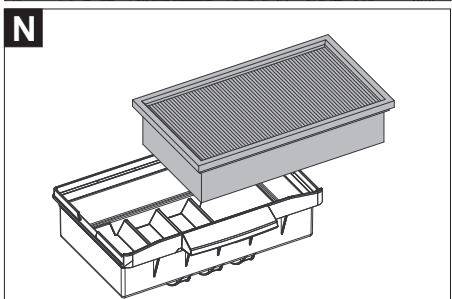
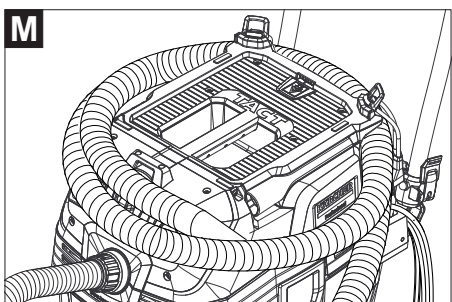
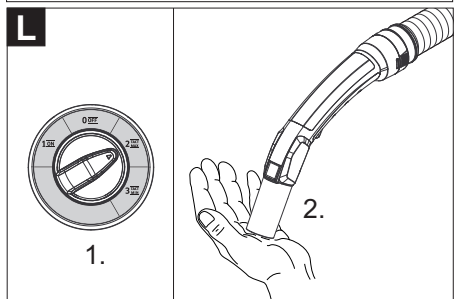
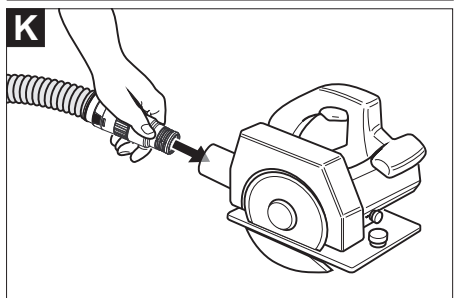
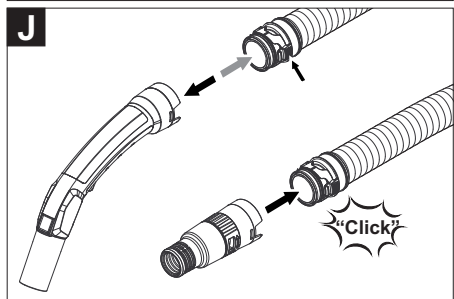
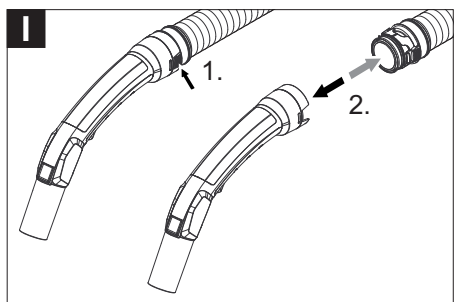


59651850 03/17











Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249.0!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	1
Device elements	EN	2
Symbols on the machine. . . .	EN	2
Safety instructions.	EN	2
Start up	EN	3
Operation	EN	4
Transport.	EN	5
Storage	EN	5
Care and maintenance	EN	6
Troubleshooting	EN	7
Warranty	EN	8
Accessories and Spare Parts .	EN	8
EU Declaration of Conformity .	EN	8
Technical specifications	EN	9

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Danger or hazard levels

⚠ DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class L according to EN 60 335–2–69. Restriction: No carcinogenic substances may be vacuumed up.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Suction support
- 3 Suction hose
- 4 Hose hook
- 5 Push handle lock (NT 50/1 only)
- 6 Crevice nozzle
- 7 Air outlet, working air
- 8 Suction head
- 9 Suction head lock
- 10 Recessed grip
- 11 Dirt receptacle
- 12 Steering roller
- 13 Handle
- 14 Air inlet, motor cooling air
- 15 Floor nozzle
- 16 Suction tube
- 17 Stop for tool box
- 18 Rubber sleeve, screwable
- 19 Fixing eyelet
- 20 Filter cover
- 21 Carrying handle
- 22 Suction force regulator (continuous)
- 23 Tool adapter
- 24 Push handle (NT 50/1 only)
- 25 Rotary switch for suction output (min-max) (Tact Te L only)
- 26 Rotating knob
- 27 Socket (Tact Te L only)
- 28 Floor nozzle holder
- 29 Drain hose (NT 50/1 only)
- 30 Holder for suction pipe
- 31 Cable hook (NT 50/1 only)
- 32 Bender
- 33 Power cord
- 34 Bender holder (NT 30/1, NT 40/1 only)
- 35 Filter frame
- 36 Flat fold filter (PES)
- 37 Filter dedusting
- 38 Nameplate

Symbols on the machine



WARNING: This appliance contains harmful dust. The emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be executed by trained personnel wearing suitable protection equipment. Do not switch on until the complete filter system has been installed.



Flat fold filter (cellulose)	
Order No.	6.904-367.0
Flat fold filter (PES)	
Order No.	6.904-360.0
Flat fold filter (PTFE)	
Order No.	6.907-455.0

Safety instructions

⚠ DANGER

- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate L in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume V_R x ventilation rate L_W) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies: $L_W = 1h^{-1}$.
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.
- This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.

- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.
- Press the parking brake to the steering roller for a secure footing. The device may move uncontrollably if the parking brake is open.

Start up

⚠ **WARNING**

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

⚠ **WARNING**

Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.

Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

Dry vacuum cleaning

- NT 30/1: The device is equipped with a fleece filter bag with a lock cap, order no. 2.889-154.0 (5 units).
- NT 40/1, NT 50/1: The device is equipped with a fleece filter bag with a lock cap, order no. 2.889-155.0 (5 units).
- The device is equipped with a dust bag with cable tie, order no. 2.889-158.0 (10 units).

Note: You can use this appliance to vacuum all types of dust up to dust class L.

Note: The appliance is suited as industrial vacuum cleaner to take up dry, non-combustible dusts with AGW values greater than or equal to 1 mg/m³.

- When vacuuming up fine dust, an additional fleece filter bag, a dust bag or a membrane filter (special accessory) can additionally be used.

Install fleece filter bag

Illustration A

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the fleece filter bag.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Installing the dust disposal bag

Illustration B

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the disposal bag.
- ➔ Pull disposal bag over the container. Make sure that the marking line is situated within the container and both ventilation holes are positioned at the back of the container.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Install membrane filter

⚠ **DANGER**

The membrane filter must not be used to vacuum health-hazardous dusts.

Note: During operation without a fleece filter bag / dust bag, a membrane filter can be used.

Illustration C

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull the membrane filter (option) over the container edge.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Changeover from wet to dry vacuum cleaning

Applicable only for flat fold filter (Cellulose):

ATTENTION

Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning:

If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.

- ➔ Replace wet filter with a dry one prior to use.
- ➔ Change the filter according to instructions under the section "Maintenance and Care".

Note: For permanent wet vacuum cleaning it is advisable to use a PES flat pleated filter (see filter systems).

Wet vacuum cleaning

⚠ **DANGER**

No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.

Inserting the rubber lips

Illustration 

- ➔ Remove the brush strips.
- ➔ Install the rubber lips.

Remove the fleece filter bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- ➔ Tightly close the fleece filter bag with lock cap.
- ➔ Dispose of the fleece filter bag according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, first remove the fleece filter bag.

Removing the dust disposal bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Put the disposal bag over.
- ➔ Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.
- ➔ Remove disposal bag.
- ➔ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, always remove the disposal bag.

Remove the membrane filter

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Remove the membrane filter.
- ➔ Dispose of the membrane filter according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To vacuum wet dirt, always remove the membrane filter (option).

Drain off dirt water

NT 50/1 only:

Illustration 

- ➔ Drain off dirty water through the drainage hose.

General

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

Clip connection

Illustration 

The suction hose is equipped with a clip system. All accessories with a nominal width of 35 mm can be connected.

Operation

Rotating knob

0 OFF	Appliance OFF
1 ON	Appliance ON Automatic filter cleaning: OFF
2 TACT MAX	Appliance ON Automatic filter cleaning: maximum interval
3 TACT MIN	Appliance ON Automatic filter cleaning: minimum interval

Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the mains plug.
- ➔ Set the rotary switch to the desired program.

Adjust the suction output

Only for appliances with built-in socket:

- ➔ Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

Working with electrical power tools

Only for appliances with built-in socket:

⚠ **DANGER**

Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner. The vacuum cleaner is in standby mode.
- ➔ Switch on the appliance at the rotating knob.

Note: The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

Note: The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has been switched off.

Note: Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

Illustration

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the tool adapter to the suction hose.

Illustration

- ➔ Connect the tool adapter to the electric power tool.

Automatic filter cleaning

The appliance has an special filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds (TACT MAX) or every 60 seconds (TACT MIN) through an air jet (pulsating sound).

- ➔ Set the rotary switch to the desired program (TACT MIN-TACT MAX).

Illustration

- ➔ Power dedusting (especially with severe soiling of the flat pleated filter): Set the rotary switch to program 2, cover the suction tube or the bender with your hand and wait for the automatic filter dedusting (every 15 seconds).

Turn off the appliance

- ➔ Switch off the appliance at the rotating knob.
- ➔ Pull out the mains plug.

After each operation

- ➔ Empty the container.
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

Fold the push handle in/out

- ➔ Loosen the push handle lock and adjust the push handle.

Storing the Appliance

Illustration

- ➔ Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

Transport

⚠ **CAUTION**

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- ➔ Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance by the handle and at the suction pipe to transport it, not by the push handle.
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ **CAUTION**

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area. To avoid distribution of the dust, you must take the appropriate measures.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.

⚠ WARNING

Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, etc.

ATTENTION

Risk of damage! Do not use detergents containing silicone to clean.

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

⚠ DANGER

Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).

Exchanging the flat pleated filter

Illustration **N**

- ➔ Open filter door.
- ➔ Remove filter frame.
- ➔ Replace the flat pleated filter.
During placement, make sure that the flat fold filter rests against all sides.
- ➔ Dispose of the used flat-folded filter according to the statutory provisions.
- ➔ Insert filter frame.
- ➔ Close the filter door, it must lock into place.

Exchange the fleece filter bag

Illustration **E**

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- ➔ Tightly close the fleece filter bag with lock cap.
- ➔ Dispose of the fleece filter bag according to the local provisions.
- ➔ Insert the new fleece filter bag.
- ➔ Insert and lock the suction head.

Replace the disposal bag

Illustration **F**

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Put the disposal bag over.
- ➔ Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.
- ➔ Remove disposal bag.
- ➔ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.
- ➔ Insert the new disposal bag.

- Pull disposal bag over the container.
Make sure that the marking line is situated within the container and both ventilation holes are positioned at the back of the container.
- Insert and lock the suction head.

Replace membrane filter

Illustration 

- Release and remove the suction head.
- Remove the membrane filter.
- Dispose of the membrane filter according to the local provisions.
- Pull the new membrane filter over the container edge.
- Insert and lock the suction head.

Cleaning the electrodes

- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes with a brush.
- Insert and lock the suction head.

Troubleshooting

DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note: In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

Suction turbine does not run

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable, the power plug, the electrodes and possibly the receptacle of the device.
- Turn on the appliance.

Suction turbine turns off

- Empty the container.

Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replacing the full fleece filter bag.
- Replace the filled disposal bag
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Clean or replace the membrane filter (special accessory) under running water.
- Replace the flat pleated filter.
- NT 50/1 only:
Check drain pipe for leaks.

Dust comes out while vacuuming

Illustration 

- Check/correct the correct positioning of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service.

Automatic filter cleaning cannot be switched on

→ Inform Customer Service.

Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Wet and dry vacuum cleaner

Type: 1.148-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Applied national standards

-

5.966-337

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

Technical specifications

		NT 30/1 Tact L	NT 40/1 Tact L	NT 50/1 Tact L	NT 30/1 Tact Te L	NT 40/1 Tact Te L	NT 50/1 Tact Te L
Mains voltage	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Frequency	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. performance	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Rated power	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Container capacity	l	31	39	51	31	39	51
Filling quantity (liquid)	l	17	24	35	17	24	35
Air volume (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)
Power connection data of the power tools	W	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	W	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	W	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	W	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Surface of the flat fold filter	m²	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Type of protection	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Protective class	--	I	I	I	I	I	I
Diameter of the suction hose	mm	35	35	35	35	35	35
Length of the suction hose	m	2.5	2.5	2.5	4.0	4.0	4.0
Length x width x height	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Typical operating weight	kg	13.5	14.4	18.3	13.5	14.4	18.3
Values determined to EN 60335-2-69							
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	69	68	68	69	68	68
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Hand-arm vibration value	m/s²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Uncertainty K	m/s²	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Power cord	H07RN-F 3x1,0 mm²				Power cord	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact L	Part no.:	Cable length			Tact Te L	Part no.:	Cable length
EU	6.650-591.0	7,5 m			EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-724.0	7,5 m			GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-722.0	7,5 m			CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-723.0	7,5 m			AU	6.650-727.0	7,5 m



Перед первым применением
вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249.0!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды .	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Элементы прибора	RU	2
Символы на приборе	RU	2
Указания по технике безопасности.	RU	3
Начало работы	RU	3
Управление	RU	5
Транспортировка	RU	6
Хранение	RU	7
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	8
Гарантия.	RU	9
Принадлежности и запасные детали	RU	10
Заявление о соответствии EU	RU	10
Технические данные	RU	11

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

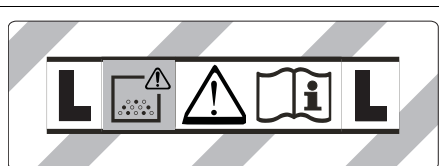
- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Устройство предназначено для сбора сухой, негорючей, вредной для здоровья пыли со станков и приборов; класс пыли L согласно EN 60 335–2–69. Ограничение: Сбор канцерогенных веществ с помощью устройства не допускается.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий патрубок
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Крючок для шланга
- 5 Фиксатор ручки (только NT 50/1)
- 6 Насадка для стыков
- 7 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
- 8 Всасывающая головка
- 9 Блокировка всасывающей головки
- 10 Захватный паз
- 11 Мусорный бак
- 12 Направляющий ролик
- 13 рукоятка
- 14 Воздухозаборник, воздух для охлаждения двигателя
- 15 Форсунка для чистки пола
- 16 всасывающая трубка,
- 17 Упор для чемодана для инструментов
- 18 Резиновая муфта, привинчиваемая
- 19 Проушина
- 20 Крышка фильтра
- 21 рукоятка для ношения прибора
- 22 Регулятор мощности всасывания (бесступенчато)
- 23 Адаптер инструмента
- 24 Ручка (только NT 50/1)

- 25 Поворотный регулятор мощности всасывания (мин.-макс.) (только Tact Te L)
- 26 Поворотный переключатель
- 27 Розетка (только Tact Te L)
- 28 Держатель насадки для пола
- 29 Сливной шланг (только NT 50/1)
- 30 Держатель для всасывающей трубки
- 31 Крюк для кабеля (только NT 50/1)
- 32 Колено
- 33 Сетевой шнур
- 34 Держатель для колена (только NT 30/1, NT 40/1)
- 35 Рама фильтра
- 36 Складчатый фильтр (PES)
- 37 Чистка фильтра
- 38 Заводская табличка с данными

Символы на приборе



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В данном устройстве находится опасная для здоровья пыль. Опорожнение и техническое обслуживание, в том числе, удаление пылесборного мешка, должно проводиться только специалистами, носящими подходящее защитное снаряжение. Не включать до полной установки фильтровальной системы.

	Плоский складчатый фильтр (целлюлоза)	
	№ заказа:	6.904-367.0
	Складчатый фильтр (PES)	
	№ заказа:	6.904-360.0
	Плоский складчатый фильтр (PTFE)	
	№ заказа:	6.907-455.0

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Если отработанный воздух отводится в помещение, то в данном помещении должна быть обеспечена достаточная степень обмена воздуха L . Для соблюдения требуемых предельных значений объем возвращаемого воздуха может составлять максимально 50% от объема потока свежего воздуха (объем помещения V_R $\times$ степень обращения воздуха L_w). Без принятия особых мер по обеспечению вентиляции действует правило: $L_w = 1h^{-1}$.
- Работа с аппаратом и веществами, для которых он предназначен, включая безопасные методы ликвидации собранных материалов осуществляются только обученным персоналом.
- В данном приборе находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из прибора и техническое обслуживание прибора, включая и удаление резервуара для сбора пыли, должны осуществляться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение.
- Запрещается эксплуатация прибора без комплектной фильтровальной системы.
- Следует соблюдать применимые правила безопасности для обрабатываемых материалов.
- Для безопасного положения устройства задействовать стояночный тормоз на направляющем ролике. При неактивном стояночном тормозе устройство может бесконтрольно прийти в движение.

Начало работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить чистку без фильтровального элемента, так как всасывающий двигатель может быть поврежден, а в результате повышенного выброса мелкой пыли может быть подвергнуто опасности здоровье людей.

Система антистатик

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Таким образом, исключаются искрение и удары током электропроводных аксессуаров (опция).

Сухая чистка

- NT 30/1: Устройство оснащено фильтровальным пакетом из нетканого материала с колпачком, номер для заказа 2.889-154.0 (5 штук).
- NT 40/1, NT 50/1: Устройство оснащено фильтровальным пакетом из нетканого материала с колпачком, номер для заказа 2.889-155.0 (5 штук).
- Устройство оснащено мешком для сбора отходов с кабельной стяжкой, номер для заказа 2.889-158.0 (10 штук).

Примечание: Данное устройство предназначено для сбора всех видов пыли до класса пыли L .

Указание: В качестве промышленного пылесоса данное устройство применяется для сбора сухой, негорючей пыли со значениями AGW (предельно допустимая концентрация в воздухе) более $0,1 \text{ мг/м}^3$.

- При сборе мелкой пыли можно дополнительно использовать фильтровальный пакет из нетканого материала, мешок для сбора отходов или мембранный фильтр (специальные принадлежности).

Установка фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок **A**

- ➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.

- Надеть фильтровальный пакет из нетканого материала.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Вставить мешок для сбора отходов

Рисунок **В**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Установить мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри резервуара, а оба вентиляционных отверстия были расположены на задней стенке резервуара.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Установка мембранного фильтра

⚠ ОПАСНОСТЬ

При сборе опасной для здоровья пыли не использовать мембранный фильтр.

Примечание: При эксплуатации без фильтровального пакета из нетканого материала/мешка для утилизации может применяться мембранный фильтр.

Рисунок **Г**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Наденьте мембранный фильтр (специальные принадлежности) на края бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Переход от влажной к сухой уборке

Относится только к плоскому складчатому фильтру (целлюлоза):

ВНИМАНИЕ

При переходе от влажной чистки к сухой учитывать:

Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может привести к возникновению засора и вывести фильтр из строя.

- Сырые фильтры перед использованием заменить сухими.

- Заменить фильтр, как указано в разделе «Уход и техническое обслуживание».

Указание: При постоянной влажной уборке рекомендуется использовать плоский складчатый фильтр из ПЭС (см. системы фильтров).

Влажная чистка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Во время влажной чистки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

Установка резиновых кромок

Рисунок **Д**

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

Снятие фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок **Е**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Извлечь фильтровальный пакет из нетканого материала, потянув вверх.
- Герметично закрыть фильтровальный пакет из нетканого материала колпачком.
- Использованный фильтровальный пакет из нетканого материала утилизировать согласно действующим предписаниям.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли фильтровальный пакет из нетканого материала необходимо снимать.

Извлечь мешок для сбора отходов

Рисунок **Ж**

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.
- Извлечь мешок для сбора отходов.

- ➔ Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.
- ➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мешок для сбора отходов необходимо извлекать.

Удаление мембранного фильтра

Рисунок 16

- ➔ Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- ➔ Удаление мембранного фильтра.
- ➔ Мембранный фильтр утилизировать согласно законодательным предписаниям.
- ➔ Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.
- При сборе влажной пыли мембранного фильтра (специальные принадлежности) необходимо снять.

Слить грязную воду

Только NT 50/1:

Рисунок 17

- ➔ Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Общие положения

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключение функции «Автоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**

- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

Клипсовое соединение

Рисунок 18

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Разрешается подключение всех элементов дополнительного оборудования с номинальным диаметром 35 мм.

Управление

Поворотный переключатель

0 OFF	Прибор ВЫКЛ
1 ON	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: ВЫКЛ.
2 TACT MAX	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: максимальный интервал
3 TACT MIN	Прибор ВКЛ Автоматическая очистка фильтра: минимальный интервал

Включение прибора

- ➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- ➔ Установите поворотный переключатель на необходимую программу.

Настроить мощность всасывания

Только для устройств со встроенной розеткой:

- ➔ Настроить мощность всасывания (мин. - макс.) с помощью ручки настройки.

Работа с электрическими инструментами

Только для устройств со встроенной розеткой:

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.

- ➔ Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос. Пылесос находится в режиме ожидания.
- ➔ Включить прибор с помощью поворотного переключателя.

Указание: Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Указание: Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.

Указание: Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок ■

- ➔ Снять со всасывающего шланга колесо.
- ➔ Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.

Рисунок ■

- ➔ Подключить адаптер к электрическому инструменту.

Автоматическая чистка фильтра

Устройство оснащено специальной функцией очистки фильтра, особенно эффективной при работе с мелкой пылью. При этом плоский складчатый фильтр посредством пневматического удара автоматически очищается каждые 15 секунд (TACT MAX) или каждые 60 секунд (TACT MIN) (пульсирующий звук).

- ➔ Установить поворотный переключатель на необходимую программу (TACT MIN-TACT MAX).

Рисунок ■

- ➔ Интенсивная очистка (при особенно сильном загрязнении плоского складчатого фильтра): Установить поворотный переключатель на программу 2, закрыть рукой всасывающую трубку или колено и дождаться автоматической очистки фильтра (каждые 15 секунд).

Выключение прибора

- ➔ Выключить прибор с помощью поворотного переключателя.
- ➔ Отсоедините прибор от электросети.

После каждой эксплуатации

- ➔ Опустошить бак.
- ➔ Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

Сложить/разложить ведущую дугу

- ➔ Ослабить фиксатор ручки и отрегулировать ее.

Хранение прибора

Рисунок ■

- ➔ Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- ➔ Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- ➔ Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу, не за буксирную скобу.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно предписаниям профессиональной ассоциации BGV A1.

- Для проведения технического обслуживания прибора пользователь прибора должен, насколько это возможно, разобрать его, произвести его чистку и обслуживание, не подвергая при этом опасности обслуживающий персонал и других лиц. Надлежащие меры предосторожности включают также и обеззараживание, проводимое перед разборкой. В месте разборки прибора в качестве предохранительных мер обеспечиваются: местная принудительная фильтрующая вентиляция, уборка места обслуживания и соответствующая защита персонала.
- До удаления прибора из опасной зоны внешняя поверхность прибора должна быть обеззаражена путем чистки пылесосом или вытерта начисто, или обработана герметизирующим средством. Все части прибора, удаленные из опасной зоны, должны

рассматриваться как загрязненные. Необходимо принять все меры для того чтобы избежать распространения пыли.

- При проведении профилактических и ремонтных работ все загрязненные предметы, которые было невозможно очистить в достаточной степени, необходимо устранить. Такие предметы подлежат утилизации, будучи упакованными в герметичные мешки, в соответствии с действующими положениями об устранении подобных отходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитные приспособления для предотвращения опасностей должны проходить регулярное техническое обслуживание. Иными словами, как минимум, один раз в год изготовитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны проверить исправное функционирование устройства с точки зрения безопасности, например, герметичность устройства, наличие повреждений фильтра.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Не применять для чистки силиконосодержащие средства.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Внешнюю поверхность прибора и внутреннюю поверхность резервуара следует регулярно чистить влажной тряпкой.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность вследствие вредной для здоровья пыли. Во время обслуживания (например, при замене фильтра) следует одевать респиратор класса P2 или более высокого класса и одноразовую одежду.

Замена складчатого фильтра

Рисунок И

- Открыть крышку фильтра.
- Вынуть раму фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
При установке следить за тем, чтобы плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.
- Использованный плоский складчатый фильтр утилизировать согласно законодательным предписаниям.
- Вставить раму фильтра.
- Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.

Замена фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок Е

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Извлечь фильтровальный пакет из нетканого материала, потянув вверх.
- Герметично закрыть фильтровальный пакет из нетканого материала колпачком.
- Использованный фильтровальный пакет из нетканого материала утилизировать согласно действующим предписаниям.
- Надеть новый фильтровальный пакет из нетканого материала.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Сменить мешок для сбора отходов

Рисунок Е

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Глубоко задвинуть мешок для сбора отходов.
- Герметично закрыть мешок для сбора отходов ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.
- Извлечь мешок для сбора отходов.
- Утилизировать мешок для сбора отходов согласно действующим предписаниям.

- Установить новый мешок для сбора отходов.
- Накрыть резервуар мешком для сбора отходов.
Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри резервуара, а оба вентиляционных отверстия были расположены на задней стенке резервуара.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Замена мембранного фильтра

Рисунок Е

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Удаление мембранного фильтра.
- Мембранный фильтр утилизировать согласно законодательным предписаниям.
- Надеть новый мембранный фильтр на края бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Указание: При появлении сбоя (например, разрыве фильтра) устройство следует немедленно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неполадку.

Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.

- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку, электроды и, при необходимости, штепсельную розетку устройства.
- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить заполненный фильтровальный пакет из нетканого материала.
- Заменить заполненный мешок для сбора отходов.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Очистить или заменить мембранный фильтр под проточной водой (специальные принадлежности).
- Заменить складчатый фильтр.
- Только NT 50/1:
Проверить сливной шланг на герметичность.

Во время чистки из прибора выделяется пыль

Рисунок 

- Проверить правильность установки складчатого фильтра либо внести исправления.
- Заменить складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Автоматическая чистка фильтра не выполняется

- Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая чистка фильтра не выключается

- Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая чистка фильтра не включается

- Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Пылесос для мокрой и сухой чистки

Тип: 1.148-xxx

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Примененные внутригосударственные нормы

-

5.966-337

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

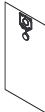
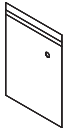
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

Технические данные

		NT 30/1 Tact L	NT 40/1 Tact L	NT 50/1 Tact L	NT 30/1 Tact Te L	NT 40/1 Tact Te L	NT 50/1 Tact Te L
Напряжение сети	B	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	B	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Частота	Гц	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. мощность	Вт	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Номинальная мощность	Вт	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Емкость бака	л	31	39	51	31	39	51
Заправочный объем жидкости	л	17	24	35	17	24	35
Количество воздуха (макс.)	м³/ч	150	150	150	140	140	140
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)
Потребляемая мощность электрических инструментов	Вт	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	Вт	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	Вт	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	Вт	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Площадь складчатого фильтра	м²	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Тип защиты	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	--	I	I	I	I	I	I
Диаметр всасывающего шланга	мм	35	35	35	35	35	35
Длина всасывающего шланга	м	2,5	2,5	2,5	4,0	4,0	4,0
Длина x ширина x высота	мм	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Типичный рабочий вес	кг	13,5	14,4	18,3	13,5	14,4	18,3
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69							
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	69	68	68	69	68	68
Опасность K _{РА}	дБ(А)	1	1	1	1	1	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Опасность K	м/с²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,0 mm²				Сетевой шнур	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact L	№ детали	Длина шнура				№ детали	Длина шнура
EU	6.650-591.0	7,5 м				6.650-665.0	7,5 м
GB	6.650-724.0	7,5 м				6.650-728.0	7,5 м
CH	6.650-722.0	7,5 м				6.650-726.0	7,5 м
AU	6.650-723.0	7,5 м				6.650-727.0	7,5 м

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

						
	Flachfalten- filter (Zellulose) * Flat pleated filter (cellulose) * Filtre plat à plis (cellulose) *	Flachfalten- filter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *	Flachfalten- filter (PTFE) * Flat pleated filter (PTFE) * Filtre plat à plis (PTFE) *	Vliesfiltertüte, 3-lagig * Fleece filter bag, triple layered * Sachet filtre en tissu non tissé à 3 épaisseurs *	Entsor- gungs- beutel Disposal bag Sachet d'élimination	Membran- filter Diaphragm filter Filtre à membrane
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 30/1	6.904-367	6.904-360	6.907-455	2.889-154	2.889-158	6.904-212
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence NT 40/1, NT 50/1	6.904-367	6.904-360	6.907-455	2.889-155	2.889-158	6.904-212
Menge Quantity Quantité	1	1	1	5	10	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X	X	X	X
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X	X	X	X	X	X
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X	X	X
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides		X	X			

* Staubklasse M, Rückhaltevermögen $\geq 99,9$ %

* Dust class M, Retention $\geq 99,9$ %

* Classe de poussière M, Conservation $\geq 99,9$ %